**Содержание**

ВВЕДЕНИЕ………………………………………………………………………..3

1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ ВОПРОСИТЕЛЬНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ ВО ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ………………..……………..7

1.1. Вопросительные предложения в истории французского языкознания……………………………………………………………………….7

1.2. Семантика и функции вопросительных предложений…………….13

1.3. Основные подходы к классификации вопросительных предложений……………………………………………………………………..18

1.4. Особенности строения вопросительных конструкций…………….22

ГЛАВА 2. ОСОБЕННОСТИ УПОТРЕБЛЕНИЯ ВОПРОСИТЕЛЬНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ (НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ А. КАМЮ «LE MALENTENDU»)………………………..31

2.1. Лексические и стилистические функции вопросительных предложений в художественном тексте………………………………………..31

### 2.2. Типология вопросительных предложений в произведении А. Камю «Le Malentendu»……………………………………………………………….....34

### ВЫВОДЫ………………………………………………………………………...38

CПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ…………………………….42

**Введение**

**Актуальность исследования.** Проблема вопросительности является одной из важных проблем современной лингвистики. Важность исследования вопросительных предложений определяется двумя критериями: во-первых, тем ключевым положением, которое занимает вопрос в процессе коммуникации, во-вторых, тесной связью проблемы вопросительности с другими проблемами языкознания, а именно асимметрии синтаксической формы и семантического значения, несовпадения речевой и экстралингвистической реакции в вопросно-ответном единстве; полифонией языкового знака и т.д. Несмотря на большое количество работ, посвященных проблеме вопросительности, ряд важных аспектов вопросительных предложений, в первую очередь семантических и прагматических, остаются до сих пор мало исследованными.

В лингвистической традиции и современных теориях изучения вопросительных предложений можно выделить следующие направления: семантико-информативный (Ж.Дюбуа, И. дю Белле) синтактико-семантический (Л.Теньер) когнитивно-семантический (Д. де Траси) логико-семантический (грамматика Пор-Рояля) прагматическо-семантический (А.Мартин, Л.Чейф, Дж.Лайонз). В последнее время интерес сосредоточивается на изучении функционального аспекта речи.

На современном этапе развития языкознания мало внимания уделяется такой разновидности предложений, как вопросительные. Проблема такого типа предложений и до сих пор остается актуальной, поскольку природу вопроса толкуют по-разному, а в определениях вопросительных предложений учтено основном лишь некоторые их свойства.

В языкознании проблема изучения вопросительных предложений является недостаточно раскрытой и имеет много спорных моментов, одним из главных свидетельств чего и возникает наличие исследований только отдельных аспектов проблемы, отсутствие общепринятой классификации вопросительных предложений французского языка и основательного описания функционирования вопросительных единиц, раскрывает перед нами определенные перспективы в дальнейшей работе над проблемой.

Актуальность темы дипломной работы определяется тенденциями современных лингвистических исследований к единству системного и функционального изучения языков. Терминологическая неопределенность понятий, связанных с вопросительными предложениями, отсутствие комплексного подхода к изучению вопросов во французском языке определили необходимость их детального анализа с выявлением структурных, семантических и прагматических особенностей.

**Объектом** исследования являются вопросительные предложения в современном французском языке.

**Предметом** исследования служат особенности структуры, семантики и прагматики вопросительных предложений во французском языке.

Основной **целью** дипломной работы является изучение системных и функциональных особенностей вопросительных предложений во французском языке.

Для достижения этой цели было намечено следующие **задачи:**

* изучить вопросительные предложения в истории французского языкознания;
* исследовать семантику и функции вопросительных предложений;
* рассмотреть основные подходы к классификации вопросительных предложений;
* проанализировать особенности строения вопросительных конструкций;
* исследовать особенности употребления вопросительных предложений в художественном тексте (на материале произведения А.Камю «Le Malentendu».

**Методы** анализа: цель исследования и задачи, направленные на ее достижение, основываются на общих принципах лингвистического наблюдения с учетом взаимодействия синтаксиса, семантики и прагматики.

Методы комплексного семантического и прагматического анализа были применены для выявления особенностей направленности вопросительных предложений во французском языке, особенностей их ролевой полифонии и контекстуального анализа – для раскрытия особенностей семантики указанного типа высказываний.

**Научная новизна** исследования заключается в том, что новым является комплексный подход, сочетающий ситуативный, контекстуальный и прагматичный, позволивший выявить особенности аргументации и ролевой полифонии, характерные только для рассматриваемых конструкций. Впервые комплексно исследованы структурные, семантические и прагматические особенности вопросов во французском языке, построены инвариантные языковые модели и описаны конкретные речевые реализации указанного типа предложений.

**Объем и структура работы.** Дипломная работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы. Общее количество страниц – 45.

**1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ ВОПРОСИТЕЛЬНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ ВО ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ**

**1.1. Вопросительные предложения в истории французского языкознания**

Традиционно различают три периода развития французского языкознания: XVI-XVIII вв., XIX в., XX в. Первый период известен своими попытками синхронного описания французской грамматики. Первые грамматики таких авторов, как Ж.Дюбуа, Л.Мегре появились в XVI веке. В этих грамматиках французский язык исследовался преимущественно через призму латинского или древнегреческого. Однако, с другой стороны, грамматисты отмечали своеобразие французского языка и в эпоху Возрождения впервые подняли вопрос о языковой норме [2].

В XVII в. грамматические исследования начали развиваться в двух направлениях: нормативном (формальном) и рациональном (ментальном, логическом).

Первое направление – «формальное» было представлено К.Вожла, для которого весомым авторитетом в вопросах языка был «le bon usage», то есть речевая норма придворных кругов.

Другое течение, «ментальное», отражено в известной грамматике Пор-Рояля, авторы которой Антуан Арно и Клод Лансель видели в грамматике отражение мысли и пытались объяснить ее правила, учитывая категории мышления и логики. Именно благодаря грамматике Пор-Рояля в европейскую грамматическую науку со схоластической логики переходит понятие коннотации (лат. «connotatio» – эмоционально-оценочная или стилистическая окраска языковой единицы) для обозначения свойств в отличие от субстанций [9]. Логицисты отмечают, что побуждение и вопросы выступают аналогами суждения, поскольку как и суждения, выражаются в высказывании и имеют предметный характер, ведь в любом вопросе называется либо упоминается предмет, о котором запрашивается. Но ни побуждения, ни вопрос не подтверждают и не отрицают о чем-то, например, в вопросе только спрашивается о чем. Однако, это грамматическое направление не рассматривает коммуникативные функции речи.

Грамматические теории XVIII в. развиваются под влиянием идей рационализма, сформулированных в грамматике Пор-Рояля. В работе М.Бозе «Общая граматика» предложение определялось как выражение суждения. Идеи рациональной грамматики придерживался и Ренье-Демари [8].

Однако, появляется и новое направление, представленное Е.Дюмарсе, Кондильяк, Дестют где Трассе, и определено как психологическое. В исследованиях представителей этого направления подчеркивается роль языка в формировании мышления, первичности языка по отношению к мышлению. Психологизм является косвенным определенным образом противоположным логико-синтаксической теории. Его основным требованием было изучение языка в его реальном функционировании и применении. Обращаясь к основным положениям этой теории, надо отметить доминирующую роль синтаксического уровня языка. Принимая во внимание то, что основной упор был сделан на взаимосвязи компонентов личности с психическими процессами и фазами акта коммуникации, изучение вопроса переносилось в сферу когниции как познавательной способности человека. Впервые было обращено внимание на неоднозначность группы интерогативов как с точки зрения их структуры, так и с позиций значения, а именно начали выделять вторичные функции интерогативов.

Формальные теории конца XIX–нач. XX в. обращаются к изучению синтаксиса как учения о комбинаторной валентности слов как частей речи и членов предложения. Поэтому на первый план выдвигается не коммуникативно-функциональий анализ, а исследование формально-синтаксической природы предложения. При этом последние понимаются как одна из разновидностей словосочетания. Надо отметить, что форма и семантика вопросности не привлекла внимания исследователей, которые принадлежали к формальной школе, хотя основной их заслугой был «пафос протеста против смешивания грамматики с психологией и логикой», как определяет это направление Л.Ельмслев [3]. ХХ в. был периодом развития во Франции сравнительно-исторического языкознания. Продолжалось накопление материала в области синхронной грамматики, уточнения правил нормативной грамматики. Теоретическая грамматика французского языка, как наука, отличается от общего языкознания и истории языка, сложившейся в ХХ. Следует отметить, что в целом для французской лингвистики характерна преимущество ментального подхода. В этот период выделяют следующие течения [14]:

1. Ономасиологическое, ярким представителем течения является Ф.Брюно, который описал грамматические средства выражения концептов действия, обстоятельства, места, времени, причины. В наше время идеи Ф.Брюно остаются плодотворными для разработки практической школьной грамматики, порождающей грамматики, в обучении иностранным языкам.

2. Женевская структурно-семиотическая школа, представленная Ш.Балли, А.Сеше, А.Фреем, изучавших идеи Ф. де Соссюра, который заложил базу современной французской лингвистики, определив предмет и объект исследования лингвистики. Согласно концептов де Соссюра, язык представляет собой систему знаков, что имеют две основные характеристики: немотивированность, которая состоит в несовпадении акустической формы с понятийным значением слова. Кроме этого, Ф. де Соссюр определяет принцип, по которому организованы знаки языка: парадигматический, основанный на ассоциативных отношениях и синтагматических или линейный. Согласно теории структурализма, все в языке есть оппозиционно структурированным. В этом направлении все считалось взаимосвязанным, коммуникативная сущность речи выпадала из процесса исследования. Одним из ответвлений формальных методов изучения языка является генеративная грамматика, основателем которой является Н. Хомский [6].

Четкое разграничение в языковых структурах возможностей (Языковая компетенция) и актуализации (Языкового применения) позволило сторонникам этого направления формально описать зарождение речевого высказывания через явление трансформации. Отсюда второе название данного течения–трансформативная грамматика. Из трех компонентов трансформативной граматики–фонологического, семантического и синтаксического–доминирующим является синтаксический компонент, а семантика и фонология выполняют по отношению к синтаксису интерпретирующие функции. Идеи трансформационной грамматики отражены в работах французских исследователей Гросса, Рювета [15]. Обращение к идее трансформационной и генеративной грамматики обратили внимание французских лингвистов-структуралистов к семантическому подходу. Так, в структурно-семантическом аспекте написано исследование Ж.Дюбуа [10]. Однако, генеративизм не ориентируется на речевую деятельность, а тем самым и на грамматику высказывания и его прагматический аспект. Своеобразным ответвлением течения трансформативной грамматики является семантико-синтаксическая концепция Уоллеса Л. Чейфа. В своей работе «Значение и структура язика» («природа вопросов») он специально рассматривает интересующую нас категорию модально-интенцийных высказываний [7]. Чейф указывает на неоднозначность феноменов, объединенных в категорию «вопрос». Поскольку вопрос–это просьба особого вида. Однако, в отличие от императивов, требующих определенную форму нелингвального поведения или действия, вопрос связан главным образом с языковой реакцией [7]. Тем самым автор подчеркивает способность интерогативов передавать значения других коммуникативных типов предложений. У.Л.Чейф предлагает видеть в каждом из типов интерогативов соответствующую семантическую единицу (сему). Так, знаки вопроса содержат семантическую единицу «Отрицание» или семантическую единицу «Утверждение», «Луна-вопрос» (переспрашивание)–семантическую единицу «переспрашивание» и др. Причем на все эти семы семантическая единица «вопросительное» может как накладываться, так и не накладываться. Однако, целью говорящего является вовсе не требование языковой или неязыковой реакции слушателя, но речевое воздействие, которое в зависимости от интенции субъекта речи, через иллокутивную силу высказывания испытывает на себе адресат. Таким образом, можно отметить, что интерогатив имеет «формальную» сему-вопрос, а доминантной семой –именно то, что совпадает с коммуникативным намерением говорящего – вопрос, просьба, приказ, утверждение и т.д.

На рубеже 60-70-х годов в лингвистике происходит так называемый «прагматический поворот», начало которого было положено в трудах лингвофилософов Дж. Остина [5], Г. Грайса [12], Дж. Серля [16]. В наше время во Франции приобретают большое распространение исследования в области теории высказывания и лигвистичной прагматики. Проблемы референции исследуются в работах Ж. Клебера, Д. Менгена, А. Дюкро. Широко исследуются проблемы организации диалога в работах К.Кербра Ореккьони [13]. Отечественное языкознание выдвинуло собственную концепцию «прагматического переворота» – теорию речевой коммуникации в русле теории речевой деятельности (А. А. Леонтьев [4]). Теория речевых актов была обращена к изучению речевой коммуникации в широком неречевом контексте, поскольку стремилась создать определенную интерпретативную систему для объяснения контекстных смыслов высказываний. Основным понятием теории является речевой акт. Он представляет собой целенаправленное речевое действие, которое осуществляется в соответствии с принципами и правилами речевого поведения, принятыми в данном обществе, единицу нормативного социоречевого поведения, что рассматривается в рамках прагматической ситуации. В речи индивидов речевой акт, конечно, выступает как иллокутивноя действие, направленное в соответствии с коммуникативной интенцией субъекта речи к определенному перлокутивному эффекту (речевое или неречевое действие адресата). С позиции лингвистической прагматики речевой акт является диалогическим, поскольку базисной в его вычленении является не интеракция участников коммуникации, а ситуативно-коммуникативная реакция говорящего, которая в языке определятся выражением-предложением–сложным знаком, денотованным речевой ситуацией. Интеррогативные высказывания в теории речевых актов рассматриваются как определенный тип речевого акта–квеситив, общим признаком которого является:

* вопросительная иллокутивная сила, проявляется формально синтаксическим показателем;
* когнитивная интенциональность, которая направлена ​​на получение говорящим от адресата квеситиву определенной информации;
* отсутствие автономинативности, т.е. способности к самоназыванию своего речевого акта, так как побудительные и вопросительные высказывания отличаются от повествовательных эксплицитно преформации высказываний, отсутствием автоинформативности, что является причиной неоднозначного прочтения иллокутивной силы.

Французские лингвисты выдвигают значительное количество определений вопросительного предложения с модально-коммуникативным критерием, которые можно классифицировать следующим образом:

* как пропозициональный модальный тип. Так, с точки зрения Ж. Дюбуа, «вопросительным называют тип общения, установленный тем, кто говорит и его собеседником, который базируется на зависимости предложения говорящего от имплицитной фразы. Вопросительность является одной из модальностей фразы» [10].
* как коммуникативно-прагматический тип, где «интеррогативна фраза – это вопрос, который вызывает ответ. Вопрос ставят, чтобы узнать что-то, чтобы получить конкретную информацию», – определяет А. Фюритьер [11]. «Вопрос дает возможность тому, кто говорит, выдвигать комментарии или давать приказ по поводу темы, что обсуждается», – считает К.Кербра Орекьони [13].

«Вопросительное предложение ставит собеседника в ситуацию ответы на вопросы. Вопросительность включает в себя группу «интеррогатив-ответ». Она олицетворяет истинную или ложную неуверенность со стороны говорящего по отношению к значимости данного предложения. Вопрос дает право выбора между возможными ответами. Интеррогативность не предусматривает обязательного предоставления новой информации. Ставить вопрос – это поставить собеседника перед необходимостью ответа. Существует выбор между тем, чтобы ответить (в идеальном варианте) и промолчать, что уже касается отрицания законности самого акта запроса»,– отмечает Ж. Дюбуа [10].

**1.2. Семантика и функции вопросительных предложений**

В выражении вопроса участвуют все аспекты предложения: интонация, порядок слов, лексика.

1. Интонация–универсальное средство выражения вопроса, другие приемы лишь дополняют ее, они вместе с тем позволяют сделать интонацию менее специфичной. Интонация (без других приемов)–основное средство выражения вопроса в разговорной речи: Tu viens? //C"est pour qui? //Ton frère est venu?

2. Порядок слов. Вопрос выражается инверсией подлежащего, причем различаются три ее типа: простая инверсия с местоименным подлежащим: Quand viendra-t-il? сложная инверсия с полнозначным подлежащим: Quand ton frère viendra-t-il?, и простая инверсия с существительным: Quand viendra ton frère? Эти конструкции различаются стилистической окраской.

Использование инверсии зависит от ряда факторов (самостоятельное или служебное подлежащее, общий или частный вопрос, вопрос к подлежащему или дополнению и др.). Они подробно рассматриваются в описательных грамматиках.

3. Лексические средства. Следует различать вопросительные слова и вопросительные частицы. Вопросительные слова–местоимения (qui, que, quoi, lequel), наречия (où, quand, comment, combien, pourquoi и др.), детерминатив quel. В предложении они играют роль члена предложения. Они служат для выражения частного вопроса, сочетаясь с интонацией, иногда и с инверсией [31].

Вопросительные частицы не являются членами предложения, они оформляют предложение в целом и служат для выражения общего вопроса. Различаются частицы: препозитивные (est-ce que, она может, сочетаясь с вопросительным словом, оформлять и частный вопрос: Où est-ce qu'il est allé?), срединные (просторечная -ti: c'est-y pas fini?) и постпозитивные (n'est-ce pas?). В качестве функциональных синонимов последней в разговорной речи используются non?, oui?, ou quoi? (tu viens ou quoi?), pas vrai?, hein?, etc., a также лексикализованные модусы: je pense, je suppose, il me semble и др.: Tu vas au cinéma, je suppose? (= n'est-ce pas?). Для французской разговорной речи характерен расчлененный вопрос с постпозитивными частицами: Il est venu, *n'est-ce pas? Il* Cela te changera les idées, *non7* Расчленение, так же как и интонация, позволяет при выражении вопроса избежать инверсии. Особым структурным типом вопросительных предложений являются инфинитивные: Que faire? Où aller? (частичный вопрос); Courir? Ne pas courir (общий вопрос).

Особенностью французского языка является стилевая дифференциация средств выражения вопроса. Разговорная речь и просторечие различными способами отходят от инверсии, хотя между Il vient? и Vient-il? отмечается и некоторое семантическое различие.

Первичной функцией вопросительных предложений является запрос информации. При этом различаются два типа вопросов: общий или полный (total) и частичный или частный (partiel). Эти термины по-разному употребляются в грамматике. Одни авторы [16] различают их по тому, к чему относится вопрос – ко всему предложению: Il se porte bien, au moins? или же к его части: *Qui* vous le dit?//Vous êtes *longtemps* à Paris? Другие [3] различает их по типу ответа. Общий вопрос требует ответа oui, non, peut-être (сюда подойдет и последний пример), ответом на частный является запрашиваемый частичный (Qui vous le dit?–Pierre). В этом случае полный вопрос может касаться не только сказуемого: в приведенной выше фразе он относится к longtemps.

Наиболее четкую классификацию вопросительных предложений предложил Балли [5]. Она принимает во внимание характер и запрашиваемого элемента, и ответа. По характеру запрашиваемого элемента различается вопрос полный (относится ко всему предложению) и частичный (к его части). По цели вопроса различаются вопросы модальные, или верификативные, устанавливающие соответствие высказывания действительности (требуют ответа *да, нет),* и диктальные, или информативные, преследующие получение дополнительных сведений. Образуются четыре типа вопросов:

1) частичный диктальный вопрос, относящийся к неизвестной части факта; другая часть его известна: Qui vient de sortir? C'est Pierre qui est sorti. Часть ответа (Pierre) содержит рему;

2) полный диктальный вопрос типа: Qu'est-il arrivé? Une auto a écrasé un piéton. Здесь весь ответ представляет рему;

3) полный модальный вопрос; факт мыслится, но не известно, соответствует ли он действительности: Paul est-il ici? Ответ: Oui (non, peut-être);

4) частичный модальный вопрос, выражающий запрос о достоверности части факта: Est-ce à l'école que Paul est allé? Oui, il est allé à l'école.

Типы вопросов различаются и формально. Диктальные содержат вопросительные слова, модальные – вопросительные частицы. Инверсия подлежащего-имени возможна в частичном диктальном вопросе (Que littonfrère?) и невозможна в полном модальном: Lit ton frère?

Основное значение вопроса в речи дополняется оттенками эмоционального или логического характера. Значение вопроса полностью реализуется только в связи с ответом, и форма вопроса нередко взаимосвязана с формой ответа. Например, частицы n'est-ce pas? non? предполагают согласие собеседника. Отрицательный вопрос с инверсией предполагает утвердительный ответ: Ne viendrez-vous pas?–Si; без инверсии–отрицательный: Vous ne viendrez pas?–Non;–T'as pas peur?–Non! [16].

Вопрос, касающийся 1-го лица, в прямом значении употребляется редко, так как о себе человек информации не запрашивает. Такой вопрос имеет модальное значение, выражает возможность или чаще долженствование: J'entre? *(=* puis-je entrer?) //–Je ne parle pas? Je parle? ( = je ne dois pas ou je dois parler?)

Актуальное членение в вопросительном предложении получает специфическое преломление. В частичном диктальном вопросе (Quand Pierre viendra-t-il?) на рему указывает вопросительное слово, тему выражает остальной состав предложения. При опущении темы вопрос принимает эллиптическую форму и состоит из одного вопросительного слова, иногда с добавлением частиц, которые в общей форме намекают на ситуацию: Où ça? // Comment donc? Полный диктальный вопрос целиком указывает на рему (Qu'est-il arrivé? // Que se passe-t-il?). В полном модальном вопросе (Est-il venu?) ремой является само истинностное отношение к действительности, весь же состав предложения–тема. В частичном модальном вопросе добавляется актуальное членение второго порядка, при котором дополнительно в рему выделяется тот член предложения, который является предметом верификации. Рема, как и в повествовательном предложении, обозначается только интонационно или также конструкцией c'est... qui (que): *Est-ce* à cause du froid (R) *que* tu trembles? *(Т)* [5].

Вторичные функции вопросительного предложения реализуются, когда говорящий не ждет ответа, а именно – когда информация ему известна, когда некому ответить или же вопрос он задает самому себе (question rhétorique; fausse question).

1. ВП используется в функции повествовательного предложения. Наиболее характерный случай–риторический вопрос, не требующий ответа, хотя ответ и возможен: Comment peux-tu ignorer ces choses-là?

При обращении вопроса «к самому себе» возникает оттенок сомнения, вероятности. Возможным ответом на него является Je ne sais pas. Фраза Où aller maintenant?, обращенная к собеседнику, выражает обычный вопрос. Обращенная к самому себе, она значит: Je ne peux peut-être aller nulle part («внутреннее отрицание»).

В ответной реплике вопросительная конструкция может выражать отрицательное суждение:–Pourquoinedépose-t-il pas ses bagages?–Est-ce que je sais? (= je ne sais pas). Акцентируя внимание на факте, вопросительная форма передает различные эмоциональные оттенки, сопровождающие высказывание: удивление, негодование и т.д. Ср.: Vous, revenir ici? (= Vous ne deviez pas revenir). Здесь сама ситуация снимает вопрос (говорящий видит, что собеседник вернулся). Также: Qu'est-ce que c'est que ces manières? Pour qui est-ce que vous me prenez?

2. Вопросительное предложение используется в функции побудительного. Признаками такого значения являются модальные глаголы (vouloir, pouvoir), условное наклонение, наречия типа enfin, подчеркивающие, что факт уже известен. Например: Veux-tu te taire? или *Те* tairas-tu enfin? Voudriez-vous apporter une chaise? Ne pourriez-vous pas faire cela? Смысловой диапазон этих фраз широк: от резкого требования до смягченной просьбы. В этих случаях требуется не ответ на вопрос, а реакция в виде действия. Например: Vous avez l'heure?–У *вас есть часы?* представляет собой косвенное высказывание со значением просьбы: *Скажите, пожалуйста, который час?*

3. Десемантизация. В ряде устойчивых речевых формул вопросительная конструкция десемантизируется, утрачивает свое лексическое и грамматическое значение. Эти формулы не несут в себе ни информации, ни запроса информации, но служат для поддержания речевого контакта. Таковы crois-tu? comprenez-vous?, междометная реплика penses-tu.

**1.3. Основные подходы к классификации вопросительных предложений**

Анализ исторических источников и памятников истории фрацузского языка позволил рассмотреть основные формы выражения вопросительности во французском языке, в частности его графическое обозначение. Письменные памятники французского языка свидетельствуют о вопросительных конструкциях начиная с IX в. Сам термин «question» происходит от латинского «quеstio»–«поиск», а также пытки в процессе дознания правды у осужденного. Значение «запрос с целью получения информации о чем-то» зафиксировано уже в первых письменных текстах на французском языке. Знак вопроса «point d'interrogation» первоначально представлял собой сокращенное написание латинского существительного Questio (вопросы), которое писалось сокращенно для указания на вопросительный характер предложения: 1) первой и последней буквой: QO или 2) только первой буквой Q, отсюда происходит современный знак–(?). Однако следует отметить, что в то время, а именно примерно 840-й год, существовало два вида знаков: один указывал на частичную вопросительность, другой, назывался «percontativus», указывал на риторический или общий вопрос, кроме этого, приобретал оттенки неуверенности и мог умножаться.

Согласно традиционно принятой классификации вопросительные предложения французского языка различают по формально-синтаксическим и коммуникативным критериям. По первому критерию различают общие, частичные, альтернативные вопросы. В общем вопросе запрос информации касается предложения в целом, его предикативного ядра, выражается сомнение относительно факта, о котором сообщается. Этот тип вопроса структурно оформляется с помощью инверсии подлежащего или вопросительного оборота -Est-ce que-, который является инвертированным презентативом утверждений об определенном факте: -Est-ce,-fit-ce,-est-ce que.

Грамматики французского языка различают простую инверсию: «Viendras-tu ce soir?» И инверсию сложную, которую обусловлено именным выражением подлежащего: Mon oncle, viendra-t-il ce soir? В устном разговорном стиле речи этот тип вопросительности может быть оформлен только с помощью интонации. Такая вопросительная конструкция наименее маркированная: только интонация отличает ее от повествовательного типа предложения. Тенденцию к более широкому применению такого типа вопросительных предложений зафиксировано в современных учебниках французского языка, в драматургических произведениях и т.д.: «Tu vas à la maison?».

     В общем вопросительном предложении мелодический рисунок является мобильным, он обусловлен формально грамматическими аспектами выражения вопросительности. Высшая точка тона обозначает конец предложения или синтагмы при прямом порядке слов, инвертированное подлежащее–местоимение или вопросительный оборот–est-се-que-, который является структурным центром вопроса. Структурная модель с инверсией остается основной в книжном языке, о чем свидетельствуют тексты книжного языка во всех ее різновидностях [27].

    Частичный вопрос относится к определенному члену предложения. Он требует от собеседника выбрать необходимый компонент из энциклопедического фрейма предмета или явления, о котором запрашивается. При постановке частичного вопроса запрашиваемый элемент может занимать инициальную позицию, что соответствует норме французского языка: вопросительное слово → инверсия подлежащего («Qui vois-tu?»), или финальную позицию с сохранением так называемого прямого порядка слов, что характерно для разговорной речи – «Tu vois qui?».

Типичными моделями данного вида вопросов является: Q VS (С), QE SV (С), SV (С) Q, где Q–Вопросительное слово, выраженное наречием, местоимением, прилагательным, E – Вопросительный оборот, V–сказуемое, S –Подлежащее, C–Приложение.

 Общим для всех моделей является интонационный контур предложения, где тон достигает наибольшей высоты на вопросительном слове–члене предложения, простом и осложненном. Дальнейшее движение тона, если вопросительное слово находится в финальной позиции, является нисходящим.

Двусложные вопросы представлены следующими моделями: «que VS», «qu'est-ce que VS», «SVС quoi». В данном типе предложений модель с инверсией занимает основное место. Однако, последняя модель приобретает все большее применение в современном французском языке.

В двусложных частичных вопросах французского языка с вопросительным словом используются общие для всех модели «qVS (C)», «qeSV (C)», «SV (C) q». Вопрос направлен на определение подлежащего, прямого и косвенного приложения, именной части сказуемого [32].

Таким образом, выполняя еще в начале ХХ в. роль релевантной признаки вопросительного предложения, инверсия перестала быть в современном разговорном и нейтральном языке инвариантной синтаксической характеристикой вопросительных предложений. Такая значительная перестройка структуры вопросительного предложения опирается на закономерности развития синтаксического и фонетического строения французского языка, а именно: на жесткий порядок следования компонентов в синтаксических группах, стремящихся к взиманию с обязательной препозицией служебных элементов и местоименных слов– заместителей, во-первых, и на фонетическую норму–ударность самостоятельного слова и неударность служебных и несамостоятельных местоименных слов, во-вторых.

Неполные личные вопросы всегда представлено в ответных репликах, которые обычно не занимают инициальной позиции. Инициальные вопросы могут быть неполными только в случае регулярной ситуативно обусловленной импликации, например в диалоге при встрече и обмене новостями: «Quoi de neuf?».

Занимая промежуточное положение между общим и частным вопросом, альтернативные вопросы французского языка состоят из двух частей, которые взаимно исключают друг друга и координируются с помощью союза «или»–«ou». Данный тип интерогативности может иметь две формы:

1. Простая альтернатива, которая побуждает к выбору между двумя объектами:–«Est-ce une vipère ou (est-ce) une couleuvre?».

2. Полярная альтернатива, где выбор касается утверждения или отрицания в отношении одного и того же объекта:–«Est-ce une vipère ou ce n'est pas une vipère? / ou non? / ou pas?».

По формально-структурным критериям различают также вопросно-отрицательные предложения, которые объединяют категории вопросительности и возражения:–«N'est-il pas venu?».

Коммуникативная специфика такого вида предложения заключается в использовании особого маркера положительного ответа: Si вместо общепринятого Oui.

По коммуникативным критериям вопросительные предложения делятся на прямой и косвенный вопрос. Прямой вопрос относится к сфере коммуникативной ответственности самого говорящего и имеет одноцентровую коммуникативную структуру, а косвенный вопрос является подрядным компонентом в структуре сложного предложения и выражает вопросительность: 1) косвенно как акт, не направленный к актуальному собеседнику и описывает определенный коммуникативный акт («Il m'a demandé si je connaissais Indurain») 2) как двоцентровую вопросительную структуру, которая переориентирует вопросительную модальность к выражению других смыслов–несомненно, колебания и т.д. (преимущественно с глаголами se demander, savoir, regarder): «Je me demande si Indurain gagnera encore le Tour de France; Il ne savait pas lui-même ce qu'il voulait au juste».

Изучение общетеоретических проблем вопросительности на основе анализа основных языковедческих теорий, в частности наследия французских грамматических школ, позволило определить роль категории вопросительности в процессе коммуникации и рассмотреть основные формальные средства ее выражения во французском языке.

Итак, вопросительность можно определить как прагма-когнитивную категорию, которая имеет план содержания и план выражения, где содержанием этой категории является недостаточность информации, которую необходимо пополнить, а выражением этого содержания выступают специальные языковые средства фонетико-графического, лексико-семантического и структурно-грамматического уровней.

**1.4. Особенности строения вопросительных конструкций**

Существует два основных типа строения вопросительных предложений в французском языке: общевопросительные предложения, строящиеся без вопросительного слова (ВП-1), и частичновопросительные предложения, предполагающие две постройки: с вопросительным словом – членом предложения и без вопросительного слова (ВП-2).

Под общим вопросом понимается такое предложение, в котором вопрос относится к предложению в целом.

1. Est-ce que tu crois que ca ennuiraient les parents, si j'amenais le petit au pique-nique?

2. Tu ne trouves pas que c'est ... peu feminin?

Последний пример общевопросительного предложения является средством выражения частичного вопроса, направленного на любой член предложения, включая сказуемое. Такой член выделяется интонацией, без изменения структуры предложения, приводит предложение к разряду частичновопросительных. К частичновопросительным предложениям без вопросительных слов относятся также построения с выделительными конструкциями «c'est ... que (qui, dont)».

1. C'est cela que vous appelez de la musique?.

2. C'est lui qui a dit ce qui s'est passe?.

Вопросительные структуры могут иметь не только вопросительное значение, но и значение утверждения, побуждение к действию, знак, возражения.

В общевопросительном предложении VS (c) и SV (c) интонационный рисунок является его второй дополнительной характеристикой (после инверсии и «est - ce que»). В устной речи вопросы структурного типа с «est- ce que SV (c)» преобладают в предложениях с подлежащим-существительным, но с трудностями выдерживают конструкцию с VS (c).

Структурная модель с инверсией VS (c) сохраняется в книжной речи, хотя в модели SV (c) все чаще проникает нейтральный сегмент.

1. Mon Dieu! le plat en Limoge! Tu as vu?

2. Vous ne savez pas ce que j'ai achete a Jean?

3. Tu ne sais pas ce que j'ai reussi a faire?

4. Pourquoi tu ne me l'as pas raconte?

Два последних предложения являются примерами частичновопросительных предложений с вопросительным словом типа SV (c).

«Est-ce que» может предоставлять вопросительному предложению восклицательного характера или дополнительных оттенков сомнения, удивления [38].

1. Est-ce que c'est ca qu'on appelle une vraie femme?

2. Est-ce qu'elle ne ce coifferait pas toute seule, elle?

В первом примере «est-ce que» используется, чтобы выразить удивление (неужели это то, что называют настоящей женщиной?). Во втором примере этот оборот является выражением знак с чувством недоразумения (неужели она сама не смогла бы сделать себе прическу?).

Инверсия редко встречается при глаголах первого лица единственного числа. Некоторые глаголы допускают такую ​​инверсию: «puis-je, dois-je, ai-je, sais–je».

1. Ne suis-je pas exacte?

2. Dois-je eteindre, Monsieur?

3. Ne suis-je plus le meme?

4. Serais-je trahi par elle?

5. Ai-je un pere, une mere?

Разговорная речь, как и книжная, использует модель SV (c) с подлежащим – местоимением первого лица единственного числа рядом с типом VS (c).

1. Mais je ne pars pas, non?

(Но я не должна ехать, нет?)

2. Mais pourquoi le serais-je?

(Но почему я должна быть такой?)

3. Oserais-je bien soutenir cela?

(Разве я осмелился бы поддержать?)

При вежливом обращении, что вызвано особым уважением к собеседнику или субординацией, вопросы строятся по типу VS (c). Книжные формы получают стилистическую нагрузку. Инверсии всегда взаимодействуют с условным способом в этом смысле этого слова.

- Ne voudriez-vous pas faire dejeuner avec nous chez Manette ce brave homme?

В предложениях с подлежащим – существительным преобладает тип SV (c). Это понятно, если учитывать, что при подлежащем–существительном в книжной речи используется не простая, а комбинированная инверсия.

Инверсия глагола «vouloir» является наиболее частотной, но большая часть предложений типа VS (c) передает значение различных видов побуждения к действию и не является вопросительным предложением.

- Voulez-vous m'accompagner chez M.Minxiste?

В современном разговорном и нейтральном языке утвердительно-вопросительное предложение предпочитает модели SV (c), в которой включен элемент передает модальный окраски предсказания, словно предвидя ответную реплику, и соотносится с модальным наречием типа «peut-etre, sans doute».

- Vous auriez pu ne pas l'etre ... car vous savez la nouvelle?

Большая часть «фразовых слов» представлена ​​словоформами застывшего предложения с личной формой глагола первого лица единственного числа (je suppose, je crois, j'espere, j'imagine), безличной конструкции «il semble, il parait».

Je suppose, tu n'es pas venu seulement pour cela?

Однако, наиболее частотными включенными элементами являются вопросительно-утвердительные частицы «n'est - ce pas», «non», и возглас «hein». Обычная их позиция–замыкание вопросительного предложения. Они несут основную интонационную нагрузку вопроса. «Hein, n'est - ce pas» могут также располагаться между группой сказуемого и обращением или предшествовать одном из элементов состава сказуемого [30].

1. On finira bien par decouvrir quelque chose, n'est - ce pas?

2. Allons, mon bonhomme, degringole; ca t'embete, hein?

3. La ressemblance vous etonne, n'est - ce pas?

4. Il existe, n'est - ce pas, une chapelle a deux cents metres du chateau?

«Non» может передавать дополнительный смысловой оттенок нетерпения, уверенности и стремление передать эту уверенность своему собеседнику.

1. Eh bien, trois mille francs, c'est assez, non?

2. Je crois que vous etes sur de vos domestiques, non?

Такое интонационно и структурно обусловлено употребление приближает «non» по значению его синтаксического антонима «oui». В вопросительном предложении они соотнесены, и ощущается некоторый оттенок агрессивности. «Non» более богато по содержанию и эмоциональных оттенках в связи с тем, что оно может выражать полюсные значения–от отрицания к «вопросительному» утверждению:

1. Tu ne vas pas recommencer, n'est-ce pas? (Просьба).

2. Tu ne vas pas recommencer, non? (Побуждения, может быть угрозой согласно интонационного контура фразы).

Таким образом, вопросительное предложение с прямым порядком слов и частое употребление в речи утвердительно-вопросительных слов и фразоформ, состав которых постоянно расширяется, доказывает, что основной структурой ВП-1 является SV (c), которая оттеснила структурный тип VS (c) к книжной языка и имеет тенденцию к нейтрализации, к потере стилевой маркированости.

Структурный тип ВП-2 соотносится только с частичновопросительным предложениям. ВП-2 оформляется тремя моделями: qVS (c), qe SV (c), SV (C) q (q – вопросительный наречие, местоимение или прилагательное). Основной моделью ПР-2 является первая, с инверсией главных членов предложения. Общим для всех моделей является интонационный контур предложения, в котором тон приобретает наибольшей высоты на вопросительном слове–члене предложения, простом, осложненном или развернутом. При изучении ВП-2 следует разделить эти предложения на две разновидности: местоименные и не местоименные ВП-2 [11].

Разновидность двусоставность незайменникового ВП-2 включает в свои модели вопросительное наречие и вопросительное прилагательное «quel (le)».

В речи персонажей художественных произведений модель с инверсией занимает ведущее место. В языке некоторых носителей французского языка (студенческая и рабочая молодежь) модель Sv (c) q является серьезным конкурентом инверсии.

Простая инверсия или тип qVS (c) имеет место не только при подлежащем-местоимении, но и при подлежащем–существительном, если сказуемое выражено переходным глаголом:

- A quand est promise la premiere sortie du convalescent?

Комбинированная инверсия при любом типе глагола-сказуемого относится к книжной речи. Своеобразными стилевыми вариантами комбинированной инверсии есть в разговорной речи сегментированные ВП-2 с репризой и антисипацией, при которых выделенное существительное оказывается в конце или в начале предложения.

1. Ces affaires, ou sont-elles?

2. Ou sont-elles, ces affaires?

В ВП-2 прямой порядок слов или относится к просторечию, или характеризует речь ребенка. Вместе с тем, за последние годы модель qSV (c) получила широкое распространение.

1. Ce detenu n'a recu qu'une seule visite en 1991, comment donc le pistolet a pu arriver dans sa cellule?

2. Quand tu auras toujours ton argent?

Однако, есть один вид, который требует прямого порядка слов в ВП-2. Это предложения с подлежащим–указательным местоимением «ce, ca». В ВП-2 с прямым порядком слов существует фонетический фактор. Расположение вопросительного наречия или местоимения в конце предложения помогает сохранению общей мелодики вопросительной фразы и ставит главное для содержания предложения слово в позицию, помеченную сильным синтагменним ударением и высоким тоном. В начале предложения, не является сильным местом во французской фразе, излагаются уже известные собеседником факты. Так реализуется актуальное членение высказывания в разговорной речи: начинается предложение из известного, а новое занимает сильное место в конце синтагмы или предложения.

Модель SV (c) q широко взаимодействует с сегментацией, что еще раз подчеркивает ее связь с актуальным членением высказывания.

- Vous me boudez, ma soeur, je voudrais savoir pourquoi?

Особого внимания заслуживает построение ВП-2 с количественным наречием «combien (de)», что находится в начале предложения независимо от своей синтаксической функции. В разговорной речи четко видны два порядка слов в словосочетании «combien de + существительное» в зависимости от синтаксической функции данной группы слов. Если указанное словосочетание является подлежащим, обстоятельством или косвенным приложением, порядок слов в нем традиционный или соответствует модели SV (c) q.

В функции прямого приложения словосочетание разрывается, в результате «combine» сохраняет свою позицию в начале предложения, а существительное присоединяется к глаголу, приложением которого он является.

1. Combien qu'il y a de lettres dans ce mot?

2. Combien veux-tu pour toi? Dix mille? Fixe ton prix.

Отрыв прямого приложения от количественного наречия постепенно распространяется на нейтральную и книжную речь.

При двусоставных именных ВП-2 используются общие для всех ВП-2 модели, включающие местоимения «qui, que (quoi)» с предлогами. Вопрос направляется на подлежащее, прямое и косвенное дополнение, именную часть сказуемого. Существительное ВП-2 очень широко используют модель qe SV (c) от половины до двух третей ВП-2, строящихся с «que», используют позитивную форму вопросительного слова, разворачивая его с помощью «est - ce que».

1. Qu'est-ce que tu lui veux? Il est tres bon, ce charetier.

2. Mais vous etes tous fous! Il n'est meme pas de Salins; qu'est-ce qu'il aa foutre de vos loges?

Вопрос к подлежащему - названия неодушевленные имеет только развернутую форму «qu'est-ce qui». Для подлежащего–названия одушевленные используется почти исключительно простое вопросительное «qui» (очень редко «qui est-ce qui»).

Qui est-ce qui a tire? Je veux savoir qui a tire.

Иногда можно встретить вопросительное местоимение «qui, quoi» в конце предложения или синтагмы. Это способствует увеличению частотности ударяемой формы «quoi» в функции прямого дополнения и с предлогом–в качестве косвенного приложения.

1. Vous parlez de quoi? De l'habitation de Mme de Vibray?

2. Tu as vu qui? ton chef?

3. Seulement ... seulement ... je vous jure ...

Vous me jurez quoi?

Когда речь идет о вопросительных репликах диалога, мы имеем дело с неполными ВП-2.

Чтобы подчеркнуть выражение, в репликах употребляются такие ВП-2 как «ou ca? Ou donc? Quoi donc?». К таким вопросительным репликам обычно подсоединяются усилительные частицы. Другие вопросительные реплики могут быть направлены на уточнение того, что было высказано в первой. Данное содержание выражается в повторении смыслового центра первой реплики с постпозитивно вопросительным наречием или местоимением: je vous jure ... vous me jurez quoi?

В качестве неполного ВП-2 можно встретить контрвопрос «pourquoi?» Эта реплика имеет двусторонние связи с предыдущим и последующим предложениями, поскольку требует соответствующей реакции.

Vous venez me trouver. Pourquoi?

Pour savoir la verite.

В ВП-2 широкого применения приобретают усилительные частицы. Это объясняется содержанием ВП-2, в котором вопрос направляется на лицо, предмет или обстоятельство действия. В этом случае, выделения требуют те элементы предложения, на которых сконцентрировано внимание собеседников. Наряду с частицами используется также построение с «est-ce que».

«Donc»–наиболее распространенная функциональная часть. Она используется в побудительных и вопросительных предложениях. В постпозиции к сказуемому эта частица выполняет усилительную функцию.

Tu as vu donc le chef?

Чаще всего «donc» находится в постпозиции к вопросительному наречию или местоимению.

Pourquoi donc ce diable de Lupin me passe-t-il cette affaire?

В качестве функциональной части может выступать наречие «deja». Модальный глагол «vouloir» также может быть усилительным словом. Наиболее часто оно имеет значение неуверенности, сомнения, даже безнадежности, что соотносится с отрицательной реакцией [36].

Vous ne voulez pas que je monte avec vous, monsieur Juves? Vous n'avez pas besoin de moi?

Таким образом, структура ВП определяется типом предложения и обнаруживает в каждом из них особые тенденции развития. ВП-1 используют два стиля постройки: VS (c)–в книжной речи, SV (c)–в разговорной и нейтральной, где в качестве дифференциального признака выступает интонация, а инверсия оказывается лишней.

В ВП-1 тенденция прямого порядка слов играет важную роль. Инверсия носит книжный характер. Вопрос с «est-ce que», уступив место прямому порядку слов, является менее употребительным.

ВП-2 сохраняет инвентированную позицию главных членов как основную структуру во всех стилях построения.

Эволюция структуры вопросительного предложения в разговорной речи свидетельствует об ослаблении грамматической функции инверсии на уровне предложения, об использовании инверсии главным образом в эмотивном предложении и в фразовых формулах побудительного предложения.

**Выводы**

На основе исследованного материала по данной проблеме можем сделать следующте выводы.

Традиционно различают три периода развития французского языкознания: XVI-XVIII вв., XIX в., XX в. Первый период известен своими попытками синхронного описания французской грамматики. Первые грамматики таких авторов, как Ж.Дюбуа, Л.Мегре появились в XVI веке. В этих грамматиках французский язык исследовался преимущественно через призму латинского или древнегреческого. Однако, с другой стороны, грамматисты отмечали своеобразие французского языка и в эпоху Возрождения впервые подняли вопрос о языковой норме

Анализ исторических источников и памятников истории фрацузского языка позволил рассмотреть основные формы выражения вопросительности во французском языке, в частности его графическое обозначение. Письменные памятники французского языка свидетельствуют о вопросительных конструкциях начиная с IX в. Сам термин «question» происходит от латинского «quеstio» – «поиск», а также пытки в процессе дознания правды у осужденного. Значение «запрос с целью получения информации о чем-то» зафиксировано уже в первых письменных текстах на французском языке. Знак вопроса «point d'interrogation» первоначально представлял собой сокращенное написание латинского существительного Questio (вопросы), которое писалось сокращенно для указания на вопросительный характер предложения: 1) первой и последней буквой: QO или 2) только первой буквой Q, отсюда происходит современный знак – (?). Однако следует отметить, что в то время, а именно примерно 840-й год, существовало два вида знаков: один указывал на частичную вопросительность, другой, назывался «percontativus», указывал на риторический или общий вопрос, кроме этого, приобретал оттенки неуверенности и мог умножаться.

В выражении вопроса участвуют все аспекты предложения: интонация, порядок слов, лексика.

1. Интонация–универсальное средство выражения вопроса, другие приемы лишь дополняют ее, они вместе с тем позволяют сделать интонацию менее специфичной. Интонация (без других приемов)–основное средство выражения вопроса в разговорной речи: Tu viens? //C"est pour qui? //Ton frère est venu?

2. Порядок слов. Вопрос выражается инверсией подлежащего, причем различаются три ее типа: простая инверсия с местоименным подлежащим: Quand viendra-t-il? сложная инверсия с полнозначным подлежащим: Quand ton frère viendra-t-il?, и простая инверсия с существительным: Quand viendra ton frère? Эти конструкции различаются стилистической окраской.

Использование инверсии зависит от ряда факторов (самостоятельное или служебное подлежащее, общий или частный вопрос, вопрос к подлежащему или дополнению и др.). Они подробно рассматриваются в описательных грамматиках.

3. Лексические средства. Следует различать вопросительные слова и вопросительные частицы. Вопросительные слова–местоимения (qui, que, quoi, lequel), наречия (où, quand, comment, combien, pourquoi и др.), детерминатив quel. В предложении они играют роль члена предложения. Они служат для выражения частного вопроса, сочетаясь с интонацией, иногда и с инверсией.

Согласно традиционно принятой классификации вопросительные предложения французского языка различают по формально-синтаксическим и коммуникативным критериям. По первому критерию различают общие, частичные, альтернативные вопросы.

Эволюция структуры вопросительного предложения в разговорной речи свидетельствует об ослаблении грамматической функции инверсии на уровне предложения, об использовании инверсии главным образом в эмотивном предложении и в фразовых формулах побудительного предложения.

Вопросительная конструкция вместе с ее лексическим наполнением является носителем определенного содержания, который соответствует коммуникативной задаче автора. Изменение синтаксических параметров вопросительной конструкции приводит и к изменению содержания высказывания. Отличительные друг от друга синтаксические формы по-разному реализуют авторские интенции. Иначе говоря, в произведении определенного автора большинство конструкций, принадлежащих к одному синтаксическому типу, должны содержать конкретную идею, тогда как конструкции другого типа чаще воплощают другую идею.

ГЛАВА 2. ОСОБЕННОСТИ УПОТРЕБЛЕНИЯ ВОПРОСИТЕЛЬНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ (НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ А. КАМЮ «LE MALENTENDU»).

**2.1. Лексические и стилистическоие функции вопросительных предложений в художественном тексте**

### Художественный текст является продуктом такой деятельности человека, как порождение письменной речи, следовательно, взаимосвязь содержания и формы синтаксической конструкции в письменном тексте является более прочным, чем в устной речи. Этот фактор предопределяет общую зависимость формы от содержания (и наоборот). Коммуникативная цель автора осуществляется благодаря выбору надлежащей формы. Между выбором той или иной формы и содержание авторского высказывания существует четкая взаимосвязь. Определение синтаксиса как доминирующего компонента порождения речи означает, что в сферу синтаксических исследований должны входить система словоизменения. Признавая синтаксис операционной системой вещания, можно утверждать, что вопросительные конструкции входят в пределы исследований художественного текста письменной речи [19].

### Вопросительная конструкция вместе с ее лексическим наполнением является носителем определенного содержания, который соответствует коммуникативной задаче автора. Изменение синтаксических параметров вопросительной конструкции приводит и к изменению содержания высказывания. Отличительные друг от друга синтаксические формы по-разному реализуют авторские интенции. Иначе говоря, в произведении определенного автора большинство конструкций, принадлежащих к одному синтаксическому типу, должны содержать конкретную идею, тогда как конструкции другого типа чаще воплощают другую идею. Однако необходимо отметить, что синтаксическая вопросительная конструкция может воспроизводить определенную идею прежде всего из-за ее лексического наполнения. Вопросительные предложения, что принадлежат к определенному синтаксическому типу, могут выражать от одной до нескольких идей произведения в зависимости от ее лексического наполнения. Не только идея, но и развитие текста как дискурса побуждает автора выбрать ту или иную вопросительную конструкцию.

### Установка особенностей реализации авторских интенций в пределах только синтаксических параметров конструкций может вызывать получение некорректных результатов. Следует также учитывать полисемию: в письменной речи, как и в устной, лексико-семантические единицы выходят за пределы функционирования только в первоначальном значении. Итак, любая лексическая или синтаксическая единица должна быть как инвариантной, что гарантирует дешифровки и интерпретации, так и вариативной–для обеспечения порождение новых смыслов. Таким образом, корреляция формы и содержания вопросительной конструкции должна рассматриваться в контекстной зависимости. В порождении и воспроизведении содержания текста одну из основных коммуникативных функций берет на себя контекст, поэтому с точки зрения реализации авторской интенции необходимым оказывается рассмотрение синтаксических и семантических характеристик вопросительных конструкций в связи с контекстом.

### Анализ вопросительных конструкций художественного произведения позволяет сделать выводы относительно авторского замысла, поскольку выбор формы в порождении письменной речи более обусловленным, чем в устной речи. Однако идея или концепция произведения не может быть определена методом только внутрисистемного синтаксического анализа или только по формальным показателям.

### При выборе конструкции внимание акцентируется на правилах сочетаемости лексических единиц. Эти правила являются языковой нормой, их знания, а также соответствующее использование входят в понятие языковой компетенции. Отступая от этих правил, автор высказывания нарушает и литературную норму, может осуществляться с определенной целью.

### В речево-мыслительной деятельности человека возникают логические связи между концептами, отражением которых в языке есть синтаксические конструкции. Создание общей картины действительности (синтез) и разложение целостной картины на ее отдельные составляющие (анализ)–два направления порождения и выбора вопросительных синтаксических конструкций. Синтаксис определенного языка определяет правила построения таких конструкций, которые заполняют предложения блоками соотносятся с семантикой. Синтаксические вопросительные конструкции имеют определенные грамматические значения, поэтому можно говорить об их номинативнисти. Разнородные синтаксические связи в предложении обусловливают неоднородное проявление характера номинации [29].

### Вопрос закрепленности основной роли по семантике или по синтаксису при порождении высказывания вызывает постоянный интерес, и его исследования часто приводит к различным результатам. Студии над синтаксисом текста должны учитывать его семантические особенности. При порождения высказывания содержание выражается через синтаксическую форму и лексическое наполнение неоднорідно [7].

### Вопросительные конструкции являются важными составляющими формирования высказывания. Превалирование тех, а не других валентных свойств вопросительных предложений в стиле отдельного автора определяется многими факторами, в частности периодом творчества, жанром, наконец, литературным течением. Можно утверждать, что принадлежность отдельного автора к тому или иному литературному течению (а тем более, если его произведения претендуют на выражение определенных философских идей) приводит к закономерности использования синтаксических конструкций, в том числе и вопросительных предложений, в зависимости от намерений автора воплотить в них свою идею.

### Экзистенциализм является одной из самых распространенных мировых философских теорий, категории которого получают свое выражение в письменной речи художественных произведений. Вопросительные конструкции произведений А.Камю в их совокупности выступают носителями одного или нескольких авторских идей, или являются составляющими воплощения таких идей. Анализ вопросительных синтаксических конструкций французского языка в коммуникативном аспекте речи такого автора, как А.Камю, с точки зрения реализации авторских интенций раскрывает сущность функционирования системы синтаксиса в целом.

### 2.2. Типология вопросительных предложений в произведении А. Камю «Le Malentendu»

Творческое наследие Альбера Камю, французского писателя, публициста, мыслителя двадцятого века, требует особого вдумчивого читателя. Чтение, не достигает за пределы выраженного в слове и сжимает восприятия в рамки единственно возможной интерпретации, оказывает чрезвычайно скудную сухость языка и одноуровневую заданность произведений Камю. Однако, внешне прозрачная ткань художественного повествования пропитанная глубокой философской идеей и скрывает многоуровневую организацию произведения. Камю и сам признает в эссе, посвященном творчеству Ф. Кафки, «автор на самом деле говорит непременно больше, чем намеревался сказать».

Современное представление о художественном произведении как коммуникативном акте, процессе взаимодействия между текстом, автором и читателем требует при декодировании многоплановой структуры произведения «Le Malentendu» А.Камю. обращения к философско-литературной традиции Западной Европы сформировала мировоззрение писателя и образовала глубинный подтекст его творчества. Оригинальное авторское мировосприятие, сознательное воплощение интеллектуальных парадигм западноевропейской культуры, их творческое осмысление, манипулирования текстами собственными и других авторов, цитирование, пародирование, неосознанное подражание уже существующих литературных текстов составляют сферу подтекста произведений А. Камю.

В литературных произведениях французских писателей вопросительные конструкции французского языка имеют большую вариативность, чем в устной речи. Вопросительные конструкции являются достаточно распространенными и разветвленными по форме.

Любое речевое общение предполагает отправителя (первое лицо), тему и цель сообщения и адресата (второе лицо). В литературной речи все эти компоненты возникают в широком, осложненном и измененном виде. Произведении А. Камю «Le Malentendu» насчитывает 120 страниц.

В письменной речи произведения А. Камю «Le Malentendu» выделяются такие наиболее употребляемые типы вопросительных конструкций:

* общие (Il te l'a dit ?; Il reviendra seul ?; Est-il riche?; Où êtes-vous né ?; Vous y allez souvent ?) [46];
* частные (Tu vois qui?; Qui vois-tu?) [46];
* альтернативные вопросы (Je suis le matre, ou non?) [46].

### Указанные конструкции являются наиболее употребляемыми в речи А.Камю. Однако такие факторы, как языковые предпочтения, высказываемая идея, тип текста и т.д., обусловливают высокую частоту конструкций одного типа, чем другого, в пределах одного произведения. Писатель, определяя личную позицию относительно признаков предметов или явлений действительности, с помощью синтаксических связей выражает косвенно свое отношение к тому, что им описывается. Вопросительные предложения в произведении выражают определенные идеи в зависимости от формы конструкции, благодаря соответствующему лексическом наполнению. Чем больше в тексте вопросительных предложений, тем в большей степени такой текст или структурно и семантически разноцветный, достаточно отчетливее индиидуализований стилистически, функционально.

### Вопросительные предложения, встречающиеся в произведении ризноструктурные: простые (чаще всего), изредка сложные по своему синтаксическому строению, двусоставные и односоставные, полные и неполные.

### Вопросительные реплики в составе диалогического единства текста тесно связаны друг с другом. Эта связь находит свое выражение в интонации, а также в том, что вторая реплика основном создается с учетом структурных особенностей первой реплики. Если первая реплика обычно представляет собой предложение, конструируется отдельно и независимо от другой, понятна, то вторая реплика характеризуется неполнотой грамматической структуры.

### Вопросительные предложения в произведении А.Камю «Le Malentendu» передают колебания, размышление, сомнение в целесообразности или необходимости действия.

### Также, в произведении «Le Malentendu» А.Камю широко использует риторические вопросы (Qu'est-ce que cela peut te faire, si je ne recule pas devant les actes ?, Oh ! pourquoi m'avoir fait quitter mon pays ? Que vas-tu chercher là?) [46]. Первое, для чего служат риторические вопросы – эмоционально утверждать или отрицать. Усиление выразительности высказываний происходит путем предоставления им вопросительной формы. Риторические вопросы используются для привлечения внимания к определенному явлению. Риторические вопросы в произведении «Le malentendu» объединяют вокруг себя шире по объему текст, подчеркиваю проблему, выступают показателями общего тона речи.

### Большинство риторических вопросов в произведении «Le Malentendu» (примерно 27 % от общего количества вопросительных конструкцый) выражают идеи высшей силы или пребывания в безвыходной ситуации и абсурдности человеческого существования.

В пьесе «Le malentendu»вопросительные предложения составляют 5,2 % от общего количества конструкций в произведении. Наиболее частотними являются общие вопросительные конструкции (3,8 %), на втором месте по количеству–риторические вопросы, которые выполняют функцию стилистически яркого средства языка произведения. Самой малочисленной группой вопросительных предложений в пьесе представлены альтернативные вопросительние конструкции.

Вопросительные предложения в произведении А.Камю «Le Malentendu» функционируют во временных формах в соответствии с грамматическими правилами использования тех или иных форм во французском языке.

### Выводы

### Вопросительные конструкции являются важными составляющими формирования высказывания. Превалирование тех, а не других валентных свойств вопросительных предложений в стиле отдельного автора определяется многими факторами, в частности периодом творчества, жанром, наконец, литературным течением. Можно утверждать, что принадлежность отдельного автора к тому или иному литературному течению (а тем более, если его произведения претендуют на выражение определенных философских идей) приводит к закономерности использования синтаксических конструкций, в том числе и вопросительных предложений, в зависимости от намерений автора воплотить в них свою идею.

### Экзистенциализм является одной из самых распространенных мировых философских теорий, категории которого получают свое выражение в письменной речи художественных произведений. Вопросительные конструкции произведений А.Камю в их совокупности выступают носителями одного или нескольких авторских идей, или являются составляющими воплощения таких идей. Анализ вопросительных синтаксических конструкций французского языка в коммуникативном аспекте речи такого автора, как А.Камю, с точки зрения реализации авторских интенций раскрывает сущность функционирования системы синтаксиса в целом.

В литературных произведениях французских писателей вопросительные конструкции французского языка имеют большую вариативность, чем в устной речи. Вопросительные конструкции являются достаточно распространенными и разветвленными по форме.

В пьесе «Le Malentendu»вопросительные предложения составляют 5,2 % от общего количества конструкций в произведении. Наиболее частотними являются общие вопросительные конструкции (3,8 %), на втором месте по количеству – риторические вопросы, которые выполняют функцию стилистически яркого средства языка произведения. Самой малочисленной группой вопросительных предложений в пьесе представлены альтернативные вопросительние конструкции.

Вопросительные предложения в произведении А.Камю «Le malentendu» функционируют во временных формах в соответствии с грамматическими правилами использования тех или иных форм во французском языке.

### Заключение

### Проблема вопросительности является одной из важных проблем современной лингвистики. Важность исследования вопросительных предложений определяется двумя критериями: во-первых, тем ключевым положением, которое занимает вопрос в процессе коммуникации, во-вторых, тесной связью проблемы вопросительности с другими проблемами языкознания, а именно асимметрии синтаксической формы и семантического значения, несовпадения речевой и экстралингвистической реакции в вопросно-ответном единстве; полифонией языкового знака и т.д. Несмотря на большое количество работ, посвященных проблеме вопросительности, ряд важных аспектов вопросительных предложений, в первую очередь семантических и прагматических, остаются до сих пор мало исследованными. На современном этапе развития языкознания мало внимания уделяется такой разновидности предложений, как вопросительные. Проблема такого типа предложений и до сих пор остается актуальной, поскольку природу вопроса толкуют по-разному, а в определениях вопросительных предложений учтено основном лишь некоторые их свойства.В языкознании проблема изучения вопросительных предложений является недостаточно раскрытой и имеет много спорных моментов, одним из главных свидетельств чего и возникает наличие исследований только отдельных аспектов проблемы, отсутствие общепринятой классификации вопросительных предложений французского языка и основательного описания функционирования вопросительных единиц, раскрывает перед нами определенные перспективы в дальнейшей работе над проблемой.

**Список использованной литературы**

1. Аракин В.Д. О лексической сочетаемости // К проблеме лексической сочетаемости: Сб. статей. – М.: Узд-во Моск. Гос. Пед. Ин-та, 1972. – С. 5-12.
2. Арутюнова Н.Д. Предложение и его смысл. – М.: Наука, 1976. – 200 с.
3. Банару В.И. Некоторые вопросы функциональной перспективы предложения. – Кишинев: Штиинца, 1995. – 165 с.
4. Бенвенист Э. Общая лингвистика. – М.: Прогресс, 1994. – 270 с.
5. Богданов В.В. Речевое общение: прагматические и семантические аспекты. – Л., 1990. – 345 с.
6. Бурбело В.Б. Историческая стилистика французского языка. – К.: Изд-во при Киев. ун-те., 1990. – 456 с.
7. Васильев Л.М. Современная лингвистическая семантика. – М.: Высш. шк., 1990. – 176 с.
8. Гак В.Г. Сравнительная типология русского и французкого языка. – М.: Просвещение, 1989. – 437 с.
9. Гак В.Г. Теоретическая грамматика французского языка. – М.: Добросвет, 2000. – 831с.
10. Грошева А.В. Грамматические учения западноевропейского средневековья // История лингвистических учений: Средневековая Европа. – Л., 1983. – 310с.
11. Гуляев Ю.А. О бессоюзном вопросительном предложении в разговорной речи // Теория и практика лингвистического описания разговорной речи. – Горький, 1988. – С.263-265.
12. Долгова О.В. Синтаксис как наука о построении речи. – М., 1980. – 345 с.
13. Ельмслев Л. Пролегомены к теории языка // НЗЛ. – Вып.17 – М., 1960. – С.70-162.
14. Загнітко А.П. Теорія сучасного синтаксису: Монографія. – Донецьк: ДонНУ, 2006. – 378 с.
15. Илия Л.И. Очерки по грамматике современного французкого языка. – М.: Высшая школа, 1970. – 268 с.
16. Илия Л.И. Пособие по теоретической грамматике французкого языка. – М.: Высшая школа, 1979. – 317 с.
17. Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – Волгоград: Перемена, 2002. – С. 299-408.
18. Кибрик А.Е. Очерки по общим и прикладным вопросам языкознания. – М.: Изд-во МГУ, 1992. – 421 с.
19. Коваль А.П. Слово про слово. – К.: Рад. Шк., 1986. – 384 с.
20. Котелова Н.З. Значение слова и его сочетаемость. – Л.: Наука, 1975. – 164 с.
21. Кочерган В.Д. К вопросу о разграничении терминов сочетаемость, дистрибуцыя, валентность // Лингвистива: взаимодействие концепцый и парадигм. – Вып. 1., Ч. 1. – 1993. – С. 194-196.
22. Кротевич Е.В. О связях слов в словосочетании и предложении // Рус. яз. в шк. – 1996. – № 6. – С. 99 – 102 .
23. Лаптева О. А. Неразрешенные вопросы теории актуального членения / О. А. Лаптева // Вопросы языкознания. − 1972. − № 2. – С. 42−47.
24. Леонтьев А.А. Речь и общение // ИЯШ. – 1974. – №6. – С.59-72.
25. Лингвистический энциклопедический словарь. – М. : Сов. энцикл., 1990. – С. 388.
26. Мельничук А. С. Специфика порядка слов как компонента структуры славянского предложения / А. С. Мельничук // Грамматическое описание славянских языков. – М.: Наука, 1974. – С. 208-211.
27. Мечникова Э.М. Значение слова и методы его описания . – М.: Высшая школа, 1974. – 201 с.
28. Минкин Л.М. Бессоюзные сложные вопросительные предложения во французком языке // Структура предложения и классы слов в романо-германских языках. – Вып.4.- Калинин: Изд-во КГУ, 1975. – С. 149-155.
29. Минкин Л.М. Коммуникативные типы сложных предложений в современном французком языке (повествовательно-вопросительные и вопросительные конструкции). – Курск: Изд-во Курского государственного педагогического института,1974. – 202 с.
30. Минкин Л.М. Проблемы значения в теории языка и речи // Вісник Харківського національного університету ім. В.Н.Каразіна № 471. – Х.: Константа, 2000. – С.179-191.
31. Остин Дж. Слово как действие // НЗЛ – Вып. 17. – Теория речевых актов. – М., 1986. – С.7-92.
32. Потебня А. А. Психология поэтического и прозаического мышления. Сущность слова, язык как система / А. А. Потебня // Хрестоматия по истории русского языкознания. – М.: Высш. шк., 1973. – С. 50-93.
33. Почепцов Г.Г. Конструктивный анализ структуры предложения. – К., 1971. – 122 с.
34. Ружичка Й. Порядок слов в структуре предложения / Й. Ружичка // Грамматическое описание славянских языков. – М.: Наука, 1974. – С. 191–199.
35. Селиверстова О.Н. Контрастивная синтаксическая семантика: Опыт описания. – М.: Наука, 1990. – 357 с.
36. Скрелина Л.М., Становая Л.А. История французского языка. – М.: Высшая школа. – 2001. – 345 с.
37. Слышкин Г.Г. От текста к символу: лингвокультурные концепты прецедентных текстов в сознании и дискурсе. – М., 2000. – 223 с.
38. Функциональная семантика синтаксических конструкций: Сборник/ Отв. ред. Блох М.Я. – М., 1985. – 456 с.
39. Хомский Н. Аспекты теории синтаксиса. – М., 1972. – 259с.
40. Чейф У.Л. Значение и структура языка. – М., 1975. – 432с.
41. Чужакин А.П., Палажченко П.Н. Мир перевода. – М., 2000. – 138 с.
42. Шевякова В.Е. Актуальное членение // Языкознание. Большой энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н. Ярцева. – М.: Большая Российская энциклопедия, 2000. – C. 23.
43. Шигаревская Н.А. Очерки по синтаксису современной французкой речи. – Л.: Изд-во ЛГУ, 1970. – 398 с.
44. Шмелев Д. Н. Проблемы семантического анализа лексики / Д. Н. Шмелев. – М. : Наука, 1973. – 280 с.
45. Aslandides S. Grammaire du français. Du mot au texte. Paris, Honoré Champion, éditeur, 2001. – 196 p.
46. Camus A. **Le Malentendu. Pièce en trois actes.** Paris: Les Éditions Gallimard, 1958, 229 p.
47. Charaudeau P., Maingueneau D. Dictionnaire d’analyse du discours. – P.: Editions du Seuil, 1999. – 1023 p.
48. Dubois J. Dictionnaire de linguistique. – P.: Librairie Larousse, 1997. – 925 p.
49. Martinet A. Grammaire fonctionnelle du français. – P., 1979. – 189 p.